



Rapport d'activités 2010

Introduction

L'année 2010, ainsi que toutes celles à venir, est et seront marquées par le souvenir de notre ami et collègue fondateur, Thomas Gerdil, qui a quitté notre monde le 22 juillet. Grâce au soutien des amis et membres de l'association, et avec la volonté d'honorer les objectifs qui étaient les siens et qui sont les nôtres, **la libellule** a décidé de continuer son travail de sensibilisation à la nature.

Notre engagement s'articule toujours autour de deux volets, à savoir les excursions dans la nature et l'animation du pavillon Plantamour, centre nature et lieu de travail de **la libellule**. Les événements qui y ont été organisés ont rencontré un franc succès et ont fini en beauté avec le concert de Pierre Lautomne programmé par Thomas.

Il faut aussi relever l'organisation d'excursions pour des communes, pour une entreprise

(enfants des employés) ou encore pour le projet urbain Praille-Acacias-Vernets. Nous élargissons ainsi encore un peu plus notre champ de sensibilisation.

L'association fonctionne grâce à des subventions publiques et privées. Malheureusement, elles ne nous permettent pas de répondre à la demande de manière optimale. Il est évident que la recherche de soutiens financiers reste une de nos préoccupations permanentes.

Merci enfin à toutes celles et ceux qui nous soutiennent et nous permettent de continuer l'aventure de l'association. Un remerciement spécial va à la Ville de Genève qui met à notre disposition le pavillon Plantamour et nous soutient financièrement.

L'équipe de **la libellule**

Activités 2010

Excursions

Les excursions représentent l'activité principale de **la libellule**. Cette année, 106 excursions ont été menées, touchant un total de 1424 personnes. La demande est toujours excédentaire même si moins de sorties ont été réalisées qu'en 2009 (115 sorties). Ceci s'explique par la disparition de Thomas Gerdil mais aussi par le temps investi pour le pavillon Plantamour. Sept nouvelles excursions ont été proposées en 2009: week-end en Sibérie, sur nos monts, de la cueillette à la culture, sortie surprise en transport public, ongulés en chaleur, les champignons et migration au col de Jaman. A noter des excursions organisées spécialement pour des communes (Laconnex, Aire-la-Ville) ou pour une entreprise (Merck-Serono).

Camp

Le camp de **la libellule** a été organisé dans le Val-de-Travers durant les vacances scolaires d'été. Ce fut un vif succès puisque 24 enfants de 9 à 12 ans ont participé à cette semaine d'activités nature. Ce deuxième essai réussi nous engage à réitérer cette expérience selon la même formule en 2011.

Manifestations

- journée internationale des zones humides : stand interactif le 7 février
- salon du livre les 30 avril et 1er mai
- journée rapaces au pavillon Plantamour le 19 septembre
- participation à la Marche de l'espoir en octobre

Pavillon Plantamour

Le bilan suivant résume les travaux, les événements et la participation du public :

- aménagement extérieur (potager)
- accueil du public : 10'627 personnes
- animation pour les classes : 37 classes, 868 élèves
- événements avec animaux vivants (1)
- conférences (4), films (2), contes et soirées enfants (4)
- expositions : 1 photographe, 1 peintre et 2 expositions didactiques sur les tamias de Sibérie et les fourmis
- concert de Pierre Lautomne
- conférence de presse de Manuel Tornare
- location du pavillon à Terre des Hommes

Ces événements ont réuni environ 12'000 personnes au pavillon en 2011 (moyenne de 1000/mois) et démontrent ce succès. Petit bémol, les animateurs ont travaillé 2'870 heures pour le pavillon, mais seules 1'254 heures ont pu être rémunérées, compte tenu d'un budget insuffisant.

Divers

Membres

Nous avons bouclé l'année avec 503 membres, soit 105 membres de plus qu'en 2009. Nous constatons avec enthousiasme l'augmentation régulière de ce chiffre même si, choses normales, 86 membres se sont désistés depuis 2004.

Site internet

Le site a très bien fonctionné en 2010. Il est visité en moyenne par 3000 personnes chaque mois. Le site permet au public d'obtenir le détail des sorties auxquelles il souhaite participer, de visionner des photos, de découvrir les thèmes qui seront abordés lors des excursions, et de découvrir le programme du centre nature du pavillon Plantamour.

Bulletins

Les numéros 9 et 10 de notre bulletin semestriel sur la nature de notre région (édités grâce à un don privé puis à la loterie romande) ont été gratuitement distribués aux membres, aux participants ainsi que dans certains lieux publics comme le Muséum, le Jardin botanique ou le centre culturel du Grütli. Le numéro 10 a été spécialement dédié à Thomas à travers différents textes et un dossier sur le Reculet, un de ses lieux préférés. Nous sommes à la recherche de fonds pour publier les numéros suivants dès 2011.

Partenaires

- Département de la cohésion sociale, de la Jeunesse et des Sports de la Ville de Genève
- Direction générale nature et paysage, Département du Territoire
- Fondation H. Dudley Wright
- Fondation Coromandel
- Fondation de bienfaisance de la banque Pictet
- Loterie romande
- Communes de Plan-les-Ouates, de Vandoeuvres, de Vernier, de Gy, d'Onex, de Cologny, de Presinge, de Confignon, de Bellevue, de Lancy, de Collonge-Bellerive, de Meinier, de Collex-Bossy, de Satigny et de Puplinge
- Merck Serono, Banque privée LODH & Cie, régie Moser Vernet & Cie, régie du Rhône, Firmenich SA, entreprises Rampini Construction SA, H. Baerlocher SA et Belloni SA
- Museum d'histoire naturelle de la Ville de Genève
- Centre de coordination ouest pour l'étude et la protection des chauves-souris
- GLAJ
- Un gros merci aux donateurs anonymes

Travaux particuliers

Recensement des oiseaux hivernants selon l'ordonnance sur les réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs d'importance internationale et nationale (OROEM).

Formation continue pour les enseignants de l'école secondaire dans le cadre des cours de biologie en 7ème année sur le thème «sorties naturalistes pour étudier la biologie sur le terrain».

Formation continue pour les enseignants de l'école primaire sur le thème des oiseaux.

3 visites de terrain pour le projet urbain Praille-Acacias-Vernets (PAV) pour le public et les collaborateurs sur le thème de la nature en ville.

Pose de nichoirs, contrôle du succès de reproduction et baguages de faucons crécerelles (Sempach et DGNP).

Divers

Du temps a également été investi dans les activités suivantes:

- Elaboration de documents et préparation d'excursions.
- Gestion et administration des membres.
- Rédaction et gestion des dépliants et du site internet.
- Dossiers de demande de subventions.
- Communication de données faunistiques pour divers organismes: CCO, CSCF, Ornitho.ch, Sempach Vogelwarte, KARCH, DGNP.

Médias

Articles, annonces ou émissions dans les médias suivants:

TV Léman Bleu, TSR2, La Radio Suisse Romande (Couleur 3), One FM, Tribune de Genève, Terre et Nature, Le Courrier, Le Matin Bleu, La feuille d'avis officielle, Le Messenger - Genevois.

FIDUCIAIRE PATRICK TRITTEN S.A.R.L.

(Siège Luxembourg succursale de Genève)

Société fiduciaire et d'expertise comptable



Rapport de l'organe de révision
à l'Assemblée générale ordinaire
des membres de

L'association La Libellule

Genève

Carouge, le 15 mars 2011

Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'**Association La Libellule** pour l'exercice arrêté au **31 décembre 2010**.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité, alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytique ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée.

En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Fiduciaire Patrick TRITTEN Sarl
N° de registre 501198

Patrick TRITTEN
Réviseur

Annexes :

- Comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe)

23, rue de la Fontenette 1227 Carouge Tél. 022 342 27 01 Fax 022 342 27 21

E-mail: trittenfid@bluewin.ch/TVA N° 680.588

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

BILAN AU 31 DECEMBRE 2010

(avec les chiffres comparatifs de 2009)

	31.12.10	31.12.09
<u>ACTIF</u>	<u>CHF</u>	<u>CHF</u>
<i>Actifs disponibles</i>		
Caisse	177	1'706
CCP La Libellule	100'904	40'518
CCP Fonds Pavillon Plantamour: Fonctionnement	110	109
Total actifs disponibles	101'191	42'333
<i>Actifs mobilisés</i>		
Actifs transitoires	4'906	8'048
Impôt anticipé à récupérer	-	366
Total actifs mobilisés	4'906	8'414
<i>Actifs immobilisés</i>		
Ordinateurs	1	541
Minibus	9'200	18'400
Total actifs immobilisés	9'201	18'941
Total Actif	115'297	69'688
<u>PASSIF</u>		
<i>Fonds étrangers</i>		
Créanciers	5'863	-
Passifs transitoires	9'648	3'962
Avances (Loterie: 10'000 bulletins-VdG: 5'000 expo Tamia)	-	15'000
Fonds Thomas Gerdil	13'540	-
Total Fonds étrangers	29'051	18'962
<i>Fonds propres</i>		
Capital	-	-
Report du compte profits et pertes	86'246	50'726
Total Fonds propres	86'246	50'726
Total Passif	115'297	69'688

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2010

(avec les chiffres comparatifs de 2009)

	31.12.10	31.12.09
	CHF	CHF
PRODUITS		
La Libellule-excursions nature		
Excursions	36'420	26'140
Camps automne	14'881	4'570
Subvention Loterie Romande pour bulletins	10'000	-
Subventions diverses	-	300
Don Fondation de Rothschild	-	30'000
Dons des communes	13'350	18'050
Dons divers (voir détail dans l'annexe)	90'904	18'050
Mandats	7'000	14'861
Ventes produits dérivés	4'235	769
Cotisations membres (dont CHF 4'170 de dons)	15'393	11'681
Locations minibus	5'245	5'189
Emplois solidarité	59'586	16'959
Produits divers	583	723
Intérêts	133	68
Pavillon Plantamour		
Subvention Ville de Genève, fonctionnement	51'500	50'000
Subvention Ville de Genève, location Pavillon	24'500	24'500
Recettes buvette	11'653	9'477
Dons événements culturels (voir détail dans l'annexe)	8'235	-
Mise à disposition	6'500	-
Dons divers	440	755
Total des produits	360'557	232'092
CHARGES D'EXPLOITATION		
La Libellule-excursions nature		
Salaires nets	59'783	72'862
Salaires nets EDS	58'749	-
Charges sociales sur totalité masse salariale	45'166	35'494
Service civil	609	5'117
Location Minibus	160	151
Matériel et frais excursions	1'423	240
Frais de camps	11'063	5'121
Frais de produits dérivés	1'182	2'955
Frais de véhicule, essence	805	1'027
Frais minibus dont dégâts	4'594	3'540
Pavillon Plantamour		
Heures facturées (1254h à 50.-) (réelles:2870h)	62'700	45'480
Frais de buvette	3'204	4'305
Location Pavillon	24'500	24'500
Frais événements culturels	1'661	-
Total des charges d'exploitation	275'598	200'792
Résultat brut	84'960	31'300

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2010

(avec les chiffres comparatifs de 2009)

	31.12.10	31.12.09
	CHF	CHF
Résultat brut	84'960	31'300
<u>FRAIS GENERAUX</u>		
La Libellule-excursions nature		
Dépliant, bulletins	9'180	14'045
Assurances	315	315
Frais de bureau	2'766	1'355
Frais comité	1'295	100
Frais divers, indemnités stagiaires, sponsorize	10'233	10'333
Frais de déplacement	395	2'302
Informatique	1'547	2'196
Téléphone, fax	1'801	968
Affranchissements	1'539	1'778
Intérêts et frais CCP	295	147
Amortissement ordinateurs	540	542
Amortissement minibus	9'200	9'200
Pavillon Plantamour		
Assurances	1'041	1'041
Frais divers et agencement	1'823	3'389
Matériel pour l'exploitation	1'691	1'621
Communication, dépliant, graphisme	5'780	5'340
Total des frais généraux	49'440	54'671
<u>RESULTAT</u>		
Résultat de l'exercice	35'520	(23'371)
Report de l'exercice précédent	50'726	74'098
Profits et pertes reportés	86'246	50'726

ASSOCIATION "LA LIBELLULE" GENEVE

Annexe aux comptes 2010

1) Statuts :

Statuts de l'association daté du 10 novembre 2004.
Modification des statuts le 26 août 2009.
Sensibilisation du public à la nature, conseils et informations relatifs
à la conservation de la nature à Genève.

2) Comité :

Président Claude Fischer
Trésorier Martine Bondallaz
Secrétaire Nadège Bonnet

3) Fiscalité :

Exonération cantonale du 9 octobre 2009 dès la période fiscale 2009
pour dix ans.
Exonération fédérale du 22 septembre 2005 dès la période 2004 pour une
durée indéterminée.

4) Révision :

Fiduciaire Patrick Tritten Sàrl
23 Rue de la Fontenette
1227 Carouge

7) Dons événements culturels:

VdG Exposition Tamia	5'000
VdG Exposition Tamia	3'000
Concert	235
	<hr/>
	8'235

5) Assurances :

Inventaire à CHF 70'000
Perte d'exploitation, RC, CHF 3'000'000

8) Dons communes:

Collonge-Bellerive	800
Meinier	300
Collex-Bossy	100
Puplinge	500
Cologny	500
Choulex	950
Onex	500
Presinge	500
Confignon	500
Bellevue	500
Lancy	500
Gy	500
Vandoeuvres	2'000
Vernier	1'000
Satigny	2'000
Plan-les-Ouates	2'000
Jussy	100
Dardagy	100
	<hr/>
	13'350

6) Dons divers:

Dons divers	2'404
Banque Lodh & Cie	13'000
Fond. H. Dudley Wright	36'000
Fondation Coromandel	10'000
Banque Pictet & Cie	7'000
Dons aide Fundraising	4'200
Merck-Serono SA	4'800
Firmenich	1'500
Rampini	2'000
Moser Vernet & Cie	2'500
Baerlocher	3'000
Régie du Rhône	1'000
Féd. Entreprise Romande	2'000
Belloni	1'500
	<hr/>
	90'904